

REF 58404, 58405

15°C 30°C

# Stat Profile Prime Plus® VET Calibrator Cartridge With Creatinine

Stat Profile Prime Plus® VET Καλιβριεστική με Κρεατίνη, Φυσιόγιο μέσου βαθμονόμησης VET με κρεατινίνη Stat Profile Prime Plus®, Cartucho de calibrador con creatinina Stat Profile Prime Plus® VET, Cartouche de calibreurs avec creatinine Stat Profile Prime Plus®, Cartuccia calibratore con creatinina Stat Profile Prime Plus® VET, Cartucho de calibrador Stat Profile Prime Plus® VET con creatinina, Stat Profile Prime Plus® VET kalibrátor patron kreatininel, Stat Profile Prime Plus® VET קריאטינין כויל עם מדחסנית, Stat Profile Prime Plus® VET キャリブレーター (クレアチニン), 크레아티닌 사용 Stat Profile Prime Plus® VET 보정기 카트리지, Stat Profile Prime Plus® 含肌酐的校准试剂盒

LOT 24310049



2026-04-16

CAL A ≥ 495 mL		CAL B ≥ 250 mL		CAL C ≥ 245 mL		CAL D ≥ 250 mL		CAL F ≥ 850 mL		SOLN R ≥ 500 mL	
HCO <sub>3</sub>	11 mmol/L	pH	6.834 @ 37°C	HCO <sub>3</sub>	22 mmol/L	pH	7.354 @ 37°C	PO <sub>2</sub>	107.4 mmHg	KCl	2 mol/L
Na <sup>+</sup>	135.5 mmol/L	H <sup>+</sup>	146.55 nmol/L	Cl <sup>-</sup>	69.0 mmol/L	H <sup>+</sup>	44.26 nmol/L	PO <sub>2</sub>	14.28 kPa	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>WASTE CONTAINER</b> <b>W</b> </div>	
K <sup>+</sup>	4.0 mmol/L	Na <sup>+</sup>	77.0 mmol/L	Glu	200 mg/dL						
Cl <sup>-</sup>	108.0 mmol/L	K <sup>+</sup>	10.0 mmol/L	Glu	11.10 mmol/L						
iCa	1.04 mmol/L	iCa	1.92 mmol/L	Lac	10.0 mmol/L						
iCa	4.16 mg/dL	iCa	7.68 mg/dL	Lac	89.0 mg/dL						
iMg	0.50 mmol/L	iMg	1.50 mmol/L	BUN	50 mg/dL						
iMg	1.22 mg/dL	iMg	3.63 mg/dL	BUN	17.9 mmol/L						
Glu	80 mg/dL	tHb	15.4 g/dL	Creat	5.0 mg/dL						
Glu	4.44 mmol/L	tHb	154 g/L	Creat	0.44 mmol/L						
Lac	2.0 mmol/L	tHb	9.6 mmol/L	Creat	442 μmol/L						
Lac	17.8 mg/dL										
BUN	10 mg/dL										
BUN	3.6 mmol/L										
Creat	1.0 mg/dL										
Creat	0.09 mmol/L										
Creat	88.4 μmol/L										

**EN**

**Description**  
The Cartridge contains the following aqueous solutions within individual bags: 5 Calibrators (Calibrator A, B, C, D, and F), Reference Solution, and a flexible waste bag. Each bag includes a filament with a septum. The exposed bag filaments are arranged in a line along the rear of the cartridge box. The septa are pierced during the insertion of the cartridge into the analyzer. A charge kit consisting of 2 syringes filled with creatinine solution is included for cartridge activation prior to installation.

**Intended Use**  
For the quantitative determination of Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (Urea), Glucose, Lactate, Creatinine, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, Methb, Hb, and tHb in animal whole blood using the Stat Profile Prime Plus VET Analyzer.

**Methodology**  
Refer to Stat Profile Prime Plus VET Analyzer Instructions for Use Manual for Methodologies and Principles.

**Composition**  
Calibrator and solution volumes are listed in the table. Contains no constituents of human origin, however, good laboratory practice should be followed during handling of these materials. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**Warnings and Cautions**  
Refer to the Stat Profile Prime Plus VET Analyzer Instructions for Use Manual for complete directions. Follow standard practices required for handling laboratory reagents. Discard Cartridge in accordance with local guidelines. Waste Bag Contains Preservative (eye, skin, and respiratory irritant).

**Storage**  
Store at 15 - 30°C. Expiration date is printed on the Calibrator Cartridge.

**Directions For Use**  
**Activation of Cartridge**  
Cal A and Cal C must be charged with creatinine syringe prior to installation of the Calibrator Cartridge. The two syringes are labeled and color coded to correspond to the filaments on the carton for Cal A and Cal C.

- Hold the syringe with tip side down and remove protective cap.
- Attach one of the enclosed needle assemblies to the syringe. Remove the protective cover from the needle.
- Match the color and label of the syringe to the appropriate filament and insert needle.
- Slowly depress syringe plunger until the contents are dispensed. **DO NOT PULL BACK ON THE PLUNGER TO FLUSH CONTENTS OF SYRINGE.**
- Remove needle/syringe assembly from filament and discard in an appropriate sharps container.
- Repeat Steps 1-5 for the next Cal.
- Mix Cartridge well by gently shaking for 1 minute.

Refer to the Stat Profile Prime Plus VET Analyzer Instructions for Use Manual for complete directions. Calibrator Cartridge must be inverted gently several times to thoroughly mix contents. Cartridge is ready for use.

**Traceability of Standards**  
Analyses traced to NIST Standard Reference Materials wherever possible.

**DE**

**Beschreibung**  
Die Kassette enthält die folgenden wässrigen Lösungen in individuellen Beuteln: Fünf Kalibriermittel (Kalibrator A, B, C, D und F), Referenzlösung sowie einen Abfallbeutel. Jeder Beutel weist einen Anschluss mit Septum auf. Die freiliegenden Beutelfanschlüsse sind in einer Linie an der Rückseite des Kassettengehäuses ausgerichtet. Die Septa werden beim Einsetzen der Kassette in das Analysegerät durchstoßen. Ein mitgelieferter Füllsatz, der aus zwei mit einer Kreatininslösung gefüllten Spritzen besteht, dient zum Aktivieren der Kassette vor der Installation.

**Verwendungszweck**  
Zur quantitativen Bestimmung von Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (Harnstoff), Glukose, Lactat, Kreatinin, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, Methb, Hb und tHb im Vollblut von Tieren unter Verwendung des Stat Profile Prime Plus VET Analysegeräts.

**Verfahrensweise**  
Die Verfahrensweise und -prinzipien sind dem Anleitungshandbuch für das Stat Profile Prime Plus VET Analysegerät zu entnehmen.

**Zusammensetzung**  
Die Mengen von Kalibriermittel und Lösung sind in der Tabelle aufgeführt. Frei von Bestandteilen menschlichen Ursprungs, jedoch sind bei der Handhabung dieser Stoffe gute Laborpraktiken zu befolgen. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen**  
Vollständige Gebrauchsanweisungen sind dem Anleitungshandbuch für das Stat Profile Prime Plus VET Analysegerät zu entnehmen. Die übliche Vorgehensweise für die Handhabung von Laborreagenzien ist zu befolgen. Die Kalibrierkassette ist im Einrücken mit örtlichen Richtlinien zu entsorgen. Der Abfallbeutel enthält ein Konservierungsmittel (Reizstoff für Augen, Haut und Atemwege).

**Lagerung**  
Bei 15-30°C lagern. Das Verfallsdatum ist auf der Kalibrierkassette aufgedruckt.

**Gebrauchsanweisung**  
Aktivieren der Kassette  
Vor Installation der Kalibrierkassette sind Cal A und Cal C mittels Kreatininspritze zu befüllen. Die beiden Spritzen sind den Anschlüssen am Behälter für Cal A und Cal C entsprechend beschriftet und farblich gekennzeichnet.

- Die Spritze mit der Spitze nach unten halten und die Schutzkappe entfernen. DEN KOLBEN NICHT ZUM SPÜLEN DES SPRITZENINHALTS ZURÜCKZIEHEN.
- Eine der beiliegenden Nadelvorrichtungen an der Spitze anbringen. Schutzkappe von der Nadel abheben.
- Die Spritze am Anschluss mit gleicher farblicher Kennzeichnung und Beschriftung ansetzen und die Nadel einführen.
- Unter langsamem Drücken des Kolbens den Inhalt komplett injizieren. DEN KOLBEN NICHT ZUM SPÜLEN DES SPRITZENINHALTS ZURÜCKZIEHEN.
- Die Spritze samt Nadel aus dem Anschluss entfernen und in einem geeigneten Sharps-Behälter entsorgen.
- Die Schritte 1-5 für das nächste Kalibriermittel wiederholen.
- Zum guten Durchmischen die Kassette eine Minute lang vorsichtig schütteln.

Vollständige Gebrauchsanweisungen sind dem Anleitungshandbuch für das Stat Profile Prime Plus VET Analysegerät zu entnehmen. Die Kalibrierkassette ist zum gründlichen Mischen mehrmals vorsichtig zu wenden. Die Kassette ist gebrauchsbereit.

**Rückführbarkeit der Standards**  
Die Analyse sind soweit möglich auf Standard-Referenzmaterial von NIST rückführbar rückführbar.

**EL**

**Περιγραφή**  
Το φυσιόγιο περιλαμβάνει τα παρακάτω υδατικά διαλύματα σε μεμονωμένους σάκους 5 λίτρα βαθμονόμησης (Μέτρο Α, Β, C, D και F), Διάλυμα αναφοράς και εύκαμπτη σακούλα απορριμάτων. Κάθε σακούλα περιλαμβάνει υποδοχή με διαφράγμα. Οι εκτεθειμένες υποδοχές της σακούλας βρίσκονται σε μια σειρά κατά μήκος της πίσω πλευράς του κουτιού του φυσιόγιου. Τα διαφράγματα διαρρηγνύονται κατά την εισαγωγή του φυσιόγιου στη μονάδα ανάλυσης. Περιλαμβάνεται ένα κιτ φόρτισης που αποτελείται από 2 σύριγγες γεμισμένες με διάλυμα κρεατινίνης για την ενεργοποίηση του φυσιόγιου πριν από την εγκατάσταση.

**Ενδεδειγμένη χρήση**  
Για τον ποσοτικό προσδιορισμό του νατρίου, καλίου, χλωριούχων ανιόντων, ισοπρωπικού ασβηστίου, ισοπρωπικού μαγνησίου, ουρίας (BUN), γλυκόζης, γαλακτικού όξους, κρεατινίνης, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, Methb, Hb, και ολικής χοληστερόλης σε πλήρες σίμα ζώων με τη χρήση της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET.

**Μεθοδολογία**  
Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET για τις μεθοδολογίες και τις αρχές.

**Σύνθεση**  
Οι όγκοι μέτρων βαθμονόμησης και διαλυμάτων καταγράφονται στον πίνακα. Δεν περιέχει συστατικά ανθρωπίνης προέλευσης, ωστόσο θα πρέπει να ακολουθείται ορθή εργαστηριακή πρακτική κατά τη χρήση τέτοιων υλικών. (ΑΡ. ΑΝΑΦ. ΕΓΓΡΑΦΙΟΥ NCCLS M29-T2).

**Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις**  
Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET για πλήρεις οδηγίες. Ακολουθείτε την αυστηρή πρακτική για τη μεταχείριση αντιδραστηρίων εργαστηρίου. Απορρίψτε το φυσιόγιο σύμφωνα με τις τοπικές καταλυτήριες οδηγίες. Η σακούλα απορριμάτων περιέχει συντηρητικό (ερεθιστή για μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό σύστημα).

**Αποθήκευση**  
Αποθήκευση στους 15 - 30°C. Η ημερομηνία λήξης είναι τυπωμένη στο φυσιόγιο βαθμονόμησης.

**Οδηγίες χρήσης**  
**Ενεργοποίηση φυσιόγιου**  
Το Cal A και το Cal C πρέπει να φορτιστούν με σύριγγες κρεατινίνης πριν από την εγκατάσταση του φυσιόγιου βαθμονόμησης. Οι δύο σύριγγες έχουν ετικέτες και χρωματικούς κωδικούς που ταυρίζουν με τις υποδοχές του φυσιόγιου για Cal A και Cal C.

- Κρατήστε τη σύριγγα με τη μύτη προς τα κάτω και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Τοποθετήστε στη σύριγγα μία από τις σωστικές βελόνες. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη βελόνα.
- Αντιστοιχίστε το χρώμα και την ετικέτα της σύριγγας στην κατάλληλη υποδοχή και εισάγετε τη βελόνα.
- Πιέστε αργά το έμβολο της σύριγγας έως ότου χορηγηθεί όλο το περιεχόμενο. ΜΗΝ ΠΡΑΒΕΙΤΕ ΤΟ ΕΜΒΟΛΟ ΠΙΑ ΝΑ ΔΕΙΞΑΙΕΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΡΙΓΓΙΣ.
- Αφαιρέστε τη διάτρητη σύριγγα βελόνα από την υποδοχή και απορρίψτε την σε κατάλληλο δοχείο για αιχμηρά αντικείμενα.
- Επαναλάβετε τα βήματα 1-5 για την επόμενη βαθμονόμηση.
- Αναμίξτε καλά το φυσιόγιο ανακινώντας απαλά για 1 λεπτό.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης της συσκευής ανάλυσης Stat Profile Prime Plus VET για πλήρεις οδηγίες. Το φυσιόγιο βαθμονόμησης πρέπει να αναστραφεί απαλά αρκετές φορές για να αναμιχθούν καλά τα περιεχόμενα. Το φυσιόγιο είναι έτοιμο προς χρήση.

**Αναγνωσιμότητα προτύπων**  
Οι αναλύσεις ανιχνεύονται στα ολικά αναφοράς NIST Standard όπου αυτό είναι εφικτό.



Made in USA  
www.novabiomedical.com

200 Prospect Street  
Waltham, MA 02454 U.S.A.

LPN 59631L 2024-10



## ES

### Descripción

El cartucho contiene las siguientes soluciones acuosas dentro de bolsas individuales: 5 calibradores (Calibradores A, B, C, D, E, F), solución de referencia y una bolsa flexible para desechos. Cada bolsa incluye un montaje con un septo. Los montajes de bolsa expuesta están dispuestos en línea a lo largo del lado posterior de la caja del cartucho. Los septos se perforan durante la inserción del cartucho en el analizador. Se incluye un kit de carga compuesto por 2 seringas llenas de solución de creatinina para activar el cartucho antes de la instalación.

### Uso indicado

Para la determinación cuantitativa de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, Mg, BUN (urea), glucosa, lactato, creatinina, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HbH y tBil en sangre completa animal usando el analizador Stat Profile Prime Plus VET.

### Metodología

Para conocer la metodología y los principios de prueba, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET.

### Composición

Los volúmenes de calibrador y solución se detallan en la tabla. No contiene ninguna sustancia de origen humano; sin embargo, deben seguirse las buenas prácticas de laboratorio al manipular estos materiales. (REF: NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Advertencias y precauciones

Para conocer las instrucciones completas, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET. Siga las normas estándar requeridas para la manipulación de reactivos de laboratorio. Deseche el cartucho de acuerdo con las normas locales. La bolsa para desechos contiene conservante (puede irritar los ojos, la piel y el sistema respiratorio).

### Almacenamiento

Conservar a 15-30°C. La fecha de vencimiento está impresa en el cartucho de calibrador.

### Instrucciones de uso

#### Activación del cartucho

Cal A y Cal C deben cargarse con la jeringa de creatinina antes de la instalación del cartucho de calibrador. Las dos jeringas están rotuladas y codificadas por color para que coincidan con los montajes de calibrador para Cal A y Cal C.

1. Sostenga la jeringa con el lado de la punta hacia abajo y quite la cubierta protectora.
2. Conecte uno de los conjuntos de aguja incluidos a la jeringa. Quite la cubierta protectora de la aguja.
3. Haga coincidir el color y el rótulo de la jeringa con el montaje apropiado e inserte la aguja.
4. Empuje lentamente el émbolo de la jeringa hasta que el contenido se haya dispensado.
5. **NO TIENE DEL ÉMBOLO PARA PURGAR EL CONTENIDO DE LA JERINGA.**
6. Quite el conjunto de la aguja/jeringa del montaje y deséchelo en un recipiente para productos cortantes y punzantes adecuado.
6. Repita las pasos 1 a 5 para el siguiente Cal.
7. Mezcle bien el cartucho sacudiendo suavemente durante 1 minuto.

Para conocer las instrucciones completas, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET. El cartucho de calibrador debe darse vuelta suavemente varias veces para mezclar bien el contenido. El cartucho está listo para usar.

### Cumplimiento de normas

Análisis trazables a los materiales de referencia estándar de NIST siempre que sea posible.

## PT

### Descrição

O cartucho contém as seguintes soluções aquosas dentro de sacos individuais: 5 calibradores (calibrador A, B, C, D, E, F), solução de referência e um saco flexível de efluentes. Cada saco inclui um dispositivo de ligação com um septo. Os dispositivos de ligação acessíveis do saco estão dispostos em linha, ao longo da parte de trás da caixa do cartucho. Os septos são perfurados durante a inserção do cartucho no analisador. É incluído um kit de carga constituído por 2 seringas cheias de solução de creatinina, para a ativação do cartucho antes da instalação.

### Utilização prevista

Determinação quantitativa de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, Mg, BUN (ureia), glicose, lactato, creatinina, pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HbH e tBil em sangue total animal usando o analisador Stat Profile Prime Plus VET.

### Metodologia

Consulte o Manual de instruções de utilização do Analizador Stat Profile Prime Plus VET para obter metodologias e princípios de análise.

### Composição

Os volumes de calibrador e solução estão indicados na tabela. Não contém compostos de origem humana, contudo, deve-se seguir uma boa prática laboratorial durante o manuseamento destes materiais. (REF: NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Advertências e Precauções

Consulte o Manual de instruções de utilização do Analizador Stat Profile Prime Plus VET para obter instruções completas. Siga as práticas padrão indicadas para o manuseamento de reagentes de laboratório. Elimine o cartucho de acordo com as diretrizes locais. O saco de efluentes contém conservante (irritante para os olhos, pele e vias respiratórias).

### Armazenamento

Armazene a 15-30°C. O prazo de validade está inscrito no cartucho de calibrador.

### Instruções de utilização

#### Ativação do cartucho

Os calibradores A e C têm de ser carregados com a seringa de creatinina antes da instalação do cartucho de calibrador. As duas seringas estão etiquetadas e possuem códigos de cor que correspondem aos dispositivos de ligação da caixa para o Cal A e Cal C.

1. Segure a seringa com a ponta para baixo e retire a capa de proteção.
2. Fixe um dos conjuntos de agulha incluídos à seringa. Remova a cobertura de proteção da agulha.
3. Faça corresponder a cor e etiqueta da seringa com o dispositivo de ligação adequado e introduza a agulha.
4. Pressione lentamente o êmbolo da seringa até o conteúdo ser totalmente administrado. **NÃO PUXE O ÊMBOLO PARA LAVAR O CONTEÚDO DA SERINGA.**
5. Retire o conjunto da agulha/seringa do dispositivo de ligação e elimine-o num contentor adequado para objetos cortantes.
6. Repita as etapas 1-5 para o calibrador seguinte.
7. Misture bem o cartucho, agitando cuidadosamente durante 1 minuto.

Consulte o Manual de instruções de utilização do Analizador Stat Profile Prime Plus VET para obter instruções completas. O cartucho de calibrador tem de ser cuidadosamente invertido várias vezes para misturar muito bem o conteúdo. O cartucho encontra-se pronto a usar.

### Rastreabilidade dos padrões

Análises referenciadas nos Materiais de Referência da Norma NIST sempre que possível.

## JA

### 説明

カートリッジには、個々のバッグに以下の水溶液が入っています: キャリブレーター 5 種類 (キャリブレーター A、B、C、D、E、F)、標準液、フラスコ/リザーバ (これは廃液用には使用しないでください)。露出したバッグ/フラスコ/リザーバ、カートリッジのフラスコは 1 列に並んでいます。分析装置へのカートリッジ装着時は、保護帽が穿たれます。クリアン溶液を充填した 2 個のシリンジがなくなるまでカートリッジが入っており、装置前のカートリッジ起動のために使用します。

### 使用目的

Stat Profile Prime Plus VET 分析装置を使用した動物全血中の Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, Mg, BUN (尿素)、グルコース、乳酸、クレアチニン、pH、PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HbH, tBil の定量的測定を行う。

測定方法および原理については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。

### 組成

カートリッジの水溶液の容量は表に記載されています。ヒト由来材料は使用しておりませんが、これらの材料を扱うときは、医薬品安全性試験実施基準に従ってください。(参照文書 NCCLS DOCUMENT M29-T2)。

### 警告および使用上の注意

詳細な指示については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。検査試薬の瓶に記されている要求される標準の手順に従ってください。地域のガイドラインに従ってカートリッジを廃棄してください。廃液バッグには保存容器が含まれています (目、皮膚、呼吸器への刺激性があります)。

### 保管

15-30°C で保管してください。使用期限はキャリブレーターカートリッジに印刷されています。

### 使用方法

#### カートリッジの起動

Cal A と Cal C は、キャリブレーターカートリッジの設置前にクリアンシリンジでチャージする必要があります。2 個のシリンジは、Cal A と Cal C のカートリッジ上のフィットメントに対応するクリアンカートリッジコードで識別されます。

1. 先端を下にしてシリンジをつかみ、保護キャップを取り外します。
2. 先端を下にしてシリンジの針をシリンジに受け付けます。ニードルから保護キャップを取り外します。
3. シリンジの色とベルを適切なフィットメントに合わせてニードルを挿入します。
4. 内容物が十分に流れてから、シリンジ/フラスコをゆっくり下げます。シリンジの内容物をフラスコ/リザーバに注ぎ、フラスコ/リザーバを適切に洗浄してください。
5. ニードル/シリンジ/フラスコをフィットメントから取り外し、適切な廃棄容器に廃棄します。
6. ステーパーを次の Cal で繰り返しします。
7. カートリッジは、1 分間ゆっくり振盪し、よく混合してください。

詳細な指示については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。キャリブレーターカートリッジは、よくと数回反転し、内容物を完全に混合することが必要です。これらカートリッジ使用期限が短くなります。

### 標準物質トレーサビリティ

分析物は、可能な限り NIST 標準物質にトレーサされています。

## FR

### Description

Le cartouche contient les solutions aqueuses suivantes dans des sacs individuels : 5 calibrateurs (calibrateur A, B, C, D, E, F), solution de référence et un sac à déchets souple. Chaque sac comprend un accessoire avec une cloison. Les accessoires de sac exposés sont disposés en ligne le long de l'arrière du cartouche. Les cloisons sont percées lors de l'insertion de la cartouche dans l'analyseur. Un kit de charge composé de 2 seringues remplies de solution de créatinine est inclus pour l'activation de la cartouche avant l'installation.

### Utilisation prévue

Pour la détermination quantitative de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, Mg, BUN (urée), glucose, lactate, créatinine, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HbH et tBil dans le sang total animal à l'aide de l'analyseur Vet Stat Profile Prime Plus.

### Méthodologie

Voir le manuel d'utilisation de l'Analyseur Vet Stat Profile Prime Plus VET pour les méthodologies et les principes.

### Composition

Les volumes de calibrateurs et de solutions sont indiqués dans le tableau. Ne contient aucun constituant d'origine humaine ; cependant, de bonnes pratiques de laboratoire doivent être appliquées pour la manipulation de ces matériaux. (REF: NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Advertissements et mises en garde

Avant d'installer la cartouche Vet Stat Profile Prime Plus VET pour obtenir des instructions complètes, suivez les pratiques standard requises pour la manipulation des réactifs de laboratoire. Jeter la cartouche conformément aux directives locales. Le sac à déchets contient un agent conservateur (irritant pour les yeux, la peau et les voies respiratoires).

### Stockage

15-30°C entre 15 et 30°C. La date de péremption est imprimée sur la cartouche de calibrateurs.

### Mode d'emploi

#### Activation de la cartouche

Le Cal A et le Cal C doivent être chargés avec des seringues de créatinine avant l'installation de la cartouche de calibrateurs. Les 2 seringues sont étiquetées et codées par couleur pour correspondre aux accessoires de la boîte pour Cal A et Cal C.

1. Tenir la seringue avec la pointe vers le bas et enlever le capuchon de protection.
2. Fixer l'un des ensembles d'aiguille inclus à la seringue. Retirer le couvercle de protection de l'aiguille.
3. Faire correspondre la couleur et l'étiquette de la seringue avec l'accessoire approprié et insérer l'aiguille.
4. Enfoncer lentement le piston de la seringue jusqu'à ce que le contenu soit déchargé. **NE PAS TIRER LE PISTON EN ARRIERE POUR RINCER LE CONTENU DE LA SERINGUE.**
5. Retirer l'ensemble aiguille/seringue de l'accessoire et le jeter dans un récipient approprié.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour le calibrateur suivant.
7. Mélanger la bête la cartouche en agitant délicatement pendant 1 minute.

Voir le manuel d'utilisation de l'Analyseur Vet Stat Profile Prime Plus VET pour obtenir des instructions complètes. La cartouche de calibrateurs doit être retournée doucement plusieurs fois pour bien mélanger le contenu. La cartouche est prête à être utilisée.

### Tracabilité des étalons

Les substances à analyser sont tracées selon les matériaux de référence étalons de NIST dans la mesure du possible.

## HU

### Ismerőanyag

A patron a következő vizess oldatok tartalmazza külön tasakokban: 5 kalibrátor (A, B, C, D és F kalibrátor), referenciadát és egy rugalmas hulladékzsák. Minden egyes tasak tartalmaz egy válszalagot ellátott szerkezettel. A szabadon levő szerkezetek a patron dobozában hűtőfólián egy vonalban vannak elrendezve. A válszalagok felszárására akkor kerül sor, amikor a patron behelyezik az analizátorba. A patron beszerelés előtti aktiválásához 2 db kreatinin-oldattal töltött fecskendőből álló készletet áll rendelkezésre.

### Rendeltésszerű használat

Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, Mg, karbamid, glükóz, laktát, kreatinin, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HbH és tBil mennyiség meghatározására által teljes vértan a Stat Profile Prime Plus VET analízator használatával.

### Műszertan

A műszertan és az alapeleket lásd a Stat Profile Prime Plus VET analízator felhasználói kézikönyvében.

### Összetétel

A kalibrátorok és az oldatok mennyiségét a táblázat tartalmazza. Nem tartalmaz emberi eredetű összetevőket, azonban, az orvosgyakorlati kezelések során követően kell a helyes laboratóriumi gyakorlatokat. (REF: NCCLS DOCUMENT M29-T2).

### Felhasználóvédelmi és óvintézkedések

Egyes használati utasítású lásd a Stat Profile Prime Plus VET analízator felhasználói kézikönyvében. Kövesse a laboratóriumi reagensok kezelési utasításokat vonatkozó előírásokat. A fel nem használt patronok a helyi irányelveknek megfelelően helyezze hulladékba. A hulladékzsák tartószőszet tartalmaz (írta) a szemet, a bőrt és a légzőszerveket.

### Tárolás

15-30°C hőmérsékleten tárolandó. A lejáratú dátum rá van nyomtatva a kalibrátor patronra.

### Használati utasítás

#### A patron aktiválása

A kalibrátor patron beszerelése előtt a A és C kalibrátor fel kell törölni a kreatinin fecskendővel. A két fecskendő címkejék és színekkel jelölés a megfelel a A és C kalibrátor dobozban levő szerkezetekkel.

1. Csatlakoztassa a mellékelt tűszelvényt a fecskendőhöz. Vegye le a tűről a védőborítást.
2. Egyeztesse a fecskendő színt és címkejék a megfelelő szerkezetekkel, és szíjja be a tűt.
3. Lassan nyomja be a fecskendő dugattyúját a tartalma kiadásához. **NE HÚZZA VISSZA A DUGATTYÚT A FECSKENDŐ TARTALMÁNAK ÁTÖBLÍTÉSÉHEZ.**
5. Tavolítsa el a tűfecskendő szerelvényét a szerkezetől, majd helyezze a megfelelő, és es helyre hulladékgyűjtésre szánt tartályba.
6. A következő kalibrátornál ismételje meg az 1-5. lépéseket.
7. A patron 1 percig óvatosan rázza alaposan keverése gáza tartalmát.

A teljes használati utasítású lásd a Stat Profile Prime Plus VET analízator felhasználói kézikönyvében. A kalibrátor patron többször óvatosan meg kell fordítani a tartalmá alapos összekeveréséhez. A patron használata kész.

### Standardok nyomon követhetősége

Az analízator nyomon követhető a NIST Standard referenciáncyagait szerinti történik, ahol ez lehetséges.

## IT

### Descrizione

La cartuccia contiene le seguenti soluzioni acquose in sacche separate: 5 calibratori (Calibratore A, B, C, D, E, F), soluzione di riferimento e una sacca flessibile per la raccolta dei rifiuti. Ogni sacca include un raccordo con un setto. I raccordi ed i supporti si trovano allineati lungo la parte posteriore della cassetta reagenti. I setti vengono forati durante l'inserimento della cartuccia nell'analizzatore. Per l'attivazione della cartuccia prima dell'installazione, viene fornito un kit di carica comprendente 2 siringhe riempite di soluzione di creatinina.

### Uso previsto

Per la determinazione quantitativa di Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, Mg, BUN (urea), glucosio, lattato, creatinina, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, Hb, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HbH e tBil nel sangue intero animale mediante l'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET.

### Metodologia

Per la metodologia e i principi di analisi, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET.

### Composizione

I volumi dei calibratori e delle soluzioni sono riportati nella tabella. Non contiene costituenti di origine umana; tuttavia, alle buone pratiche di laboratorio nel maneggiare questi materiali. (FARE RIF. AL DOCUMENTO NCCLS M29-T2).

### Avvertenze e precauzioni

Per indicazioni dettagliate, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET. Adottare le normali precauzioni necessarie per la manipolazione dei reagenti di laboratorio. Smaltire la cartuccia calibratore nel rispetto delle norme vigenti. La sacca per la raccolta dei rifiuti contiene un prodotto conservante, irritante per occhi, pelle e apparato respiratorio.

### Immagazzinaggio

Conservare a 15-30°C. La data di scadenza è stampata sulla cartuccia calibratore.

### Istruzioni per l'uso

#### Attivazione della cartuccia

Prima di installare la cartuccia calibratore, caricare il Cal A e il Cal C con la siringa contenente la soluzione di creatinina. Le due siringhe sono consegnate da un'apposita etichetta e codificate a colori in modo da corrispondere ai raccordi sul cartone del Cal A e del Cal C.

1. Tenere la siringa con la punta rivolta verso il basso e rimuovere il copripunta.
2. Collegare alla siringa uno dei gruppi agni di iniezione. Togliere il copriago.
3. Far corrispondere il colore e l'etichetta della siringa al raccordo corrispondente e inserire l'ago.
4. Spingere lentamente lo stantuffo della siringa fino ad erogare l'intero contenuto. **NON TRARRE LO STANTUFFO PER SVUOTARE LA SIRINGA DEL SUO CONTENUTO.**
5. Rimuovere il gruppo agguino dal raccordo e gettarlo in un apposito contenitore per oggetti acuminati.
6. Ripetere i punti 1-5 per l'altro calibratore.
7. Miscelare bene la cartuccia agitando delicatamente per 1 minuto.

Per indicazioni dettagliate, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET. Con delicatezza, capovolgere più volte la cartuccia calibratore in modo da miscelare bene il contenuto. La cartuccia è pronta per l'uso.

### Tracciabilità in base agli standard

Ogniqualevolta possibile, gli analiti sono conformi ai materiali di riferimento degli standard NIST.

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1

## 1